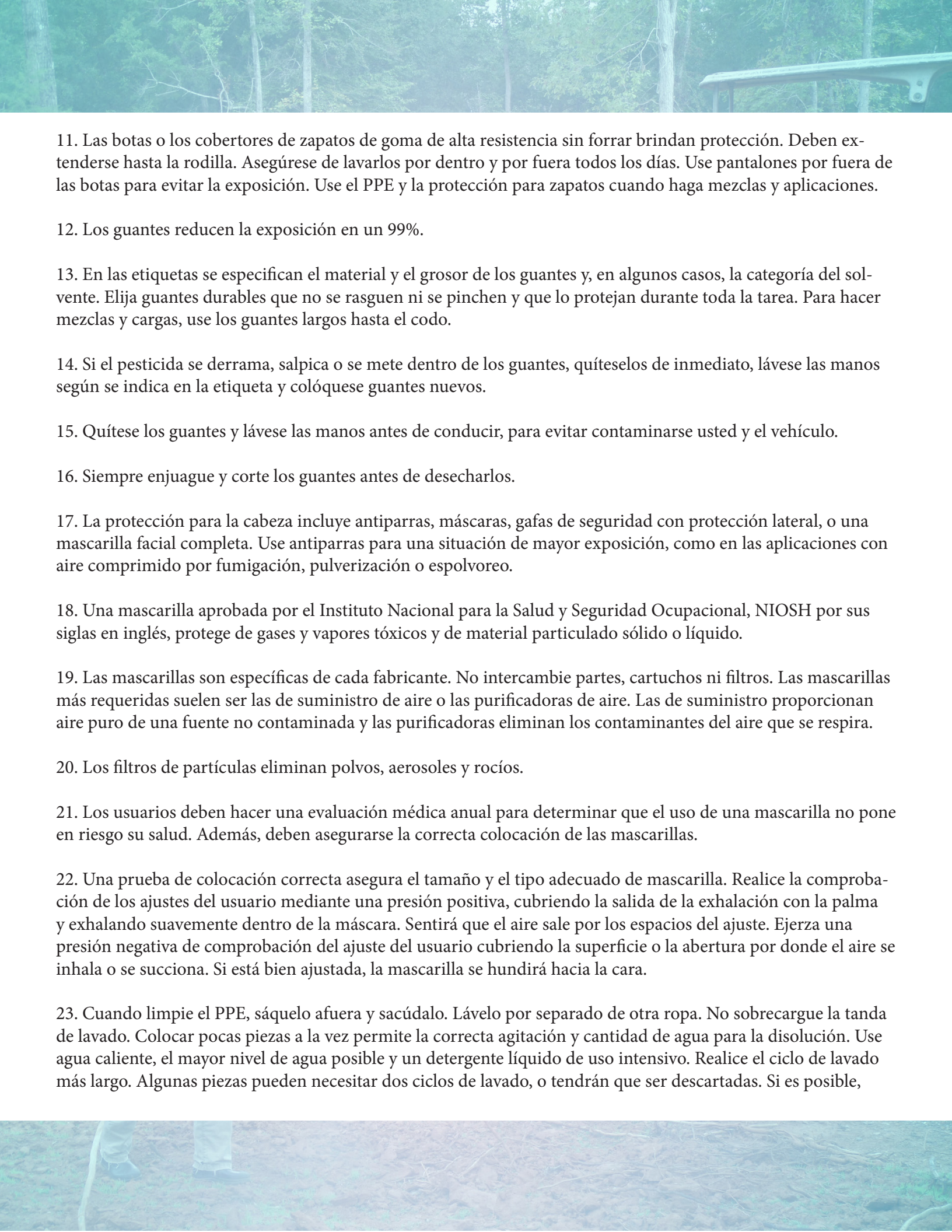


Personal Protective Equipment

Spanish Video Dialogue

1. Su principal responsabilidad con respecto a su seguridad es proteger su salud y bienestar.
2. Use el equipo de protección personal, o PPE por sus siglas en inglés, para realizar cualquier tarea que pudiera implicar la exposición de la piel, la boca, los ojos o los pulmones; lea la etiqueta para determinar los requerimientos del PPE.
3. Las “Declaraciones preventivas” y los “Requisitos para el Uso Agrícola” enumeran qué PPE deben usar las personas que apliquen y manejen los productos, así como aquellos que se inician en el trabajo. Las agencias reguladoras estatales, tribales o territoriales pueden tener requisitos más estrictos que los de las etiquetas.
4. No todos los PPE protegen de la misma manera contra todos los pesticidas. Use siempre camisa de mangas largas, pantalones largos, zapatos cerrados y medias para manipular o trabajar cerca de pesticidas y sus productos residuales.
5. En algunas etiquetas se requiere el uso de un mono, una prenda entera y suelta, que cubre todo el cuerpo excepto la cabeza, las manos y los pies.
6. Si se requiere el uso de un mono resistente a las sustancias químicas, colabore con su proveedor de PPE para conseguir la prenda más adecuada según las tareas que deba realizar, la fórmula del producto y la exposición.
7. Es posible que en las etiquetas se requiera el uso de delantales resistentes a los productos químicos para hacer mezclas o cargar sustancias.
8. El delantal debe cubrir la parte delantera del cuerpo, desde la mitad del pecho hasta las rodillas.
9. Las cofias protegen de distintos tipos de exposición. En las etiquetas se puede requerir el uso de un casco de borde ancho resistente a sustancias químicas y una capucha adosada a una chaqueta o traje.
10. Los materiales absorbentes no resultan adecuados. En las etiquetas se requiere el uso de zapatos y medias.



11. Las botas o los cobertores de zapatos de goma de alta resistencia sin forrar brindan protección. Deben extenderse hasta la rodilla. Asegúrese de lavarlos por dentro y por fuera todos los días. Use pantalones por fuera de las botas para evitar la exposición. Use el PPE y la protección para zapatos cuando haga mezclas y aplicaciones.

12. Los guantes reducen la exposición en un 99%.

13. En las etiquetas se especifican el material y el grosor de los guantes y, en algunos casos, la categoría del solvente. Elija guantes durables que no se rasguen ni se pinchen y que lo protejan durante toda la tarea. Para hacer mezclas y cargas, use los guantes largos hasta el codo.

14. Si el pesticida se derrama, salpica o se mete dentro de los guantes, quíteselos de inmediato, lávese las manos según se indica en la etiqueta y colóquese guantes nuevos.

15. Quítese los guantes y lávese las manos antes de conducir, para evitar contaminarse usted y el vehículo.

16. Siempre enjuague y corte los guantes antes de desecharlos.

17. La protección para la cabeza incluye antiparras, máscaras, gafas de seguridad con protección lateral, o una mascarilla facial completa. Use antiparras para una situación de mayor exposición, como en las aplicaciones con aire comprimido por fumigación, pulverización o espolvoreo.

18. Una mascarilla aprobada por el Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacional, NIOSH por sus siglas en inglés, protege de gases y vapores tóxicos y de material particulado sólido o líquido.

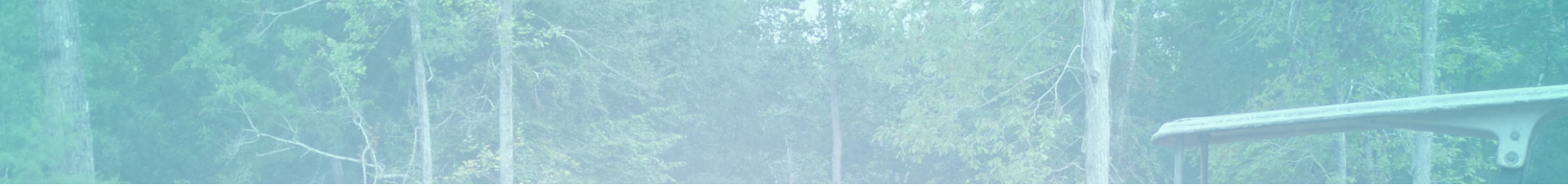
19. Las mascarillas son específicas de cada fabricante. No intercambie partes, cartuchos ni filtros. Las mascarillas más requeridas suelen ser las de suministro de aire o las purificadoras de aire. Las de suministro proporcionan aire puro de una fuente no contaminada y las purificadoras eliminan los contaminantes del aire que se respira.

20. Los filtros de partículas eliminan polvos, aerosoles y rocíos.

21. Los usuarios deben hacer una evaluación médica anual para determinar que el uso de una mascarilla no pone en riesgo su salud. Además, deben asegurarse la correcta colocación de las mascarillas.

22. Una prueba de colocación correcta asegura el tamaño y el tipo adecuado de mascarilla. Realice la comprobación de los ajustes del usuario mediante una presión positiva, cubriendo la salida de la exhalación con la palma y exhalando suavemente dentro de la máscara. Sentirá que el aire sale por los espacios del ajuste. Ejercer una presión negativa de comprobación del ajuste del usuario cubriendo la superficie o la abertura por donde el aire se inhala o se succiona. Si está bien ajustada, la mascarilla se hundirá hacia la cara.

23. Cuando limpie el PPE, sáquelo afuera y sacúdalo. Lávelo por separado de otra ropa. No sobrecargue la tanda de lavado. Colocar pocas piezas a la vez permite la correcta agitación y cantidad de agua para la disolución. Use agua caliente, el mayor nivel de agua posible y un detergente líquido de uso intensivo. Realice el ciclo de lavado más largo. Algunas piezas pueden necesitar dos ciclos de lavado, o tendrán que ser descartadas. Si es posible,



cuelgue las piezas afuera para que se sequen o séquelas a temperatura alta. Realice un ciclo de lavado sin ropa con detergente y agua caliente para limpiar la lavadora antes de volver a usarla.

24. Los monos pueden ser descartables o reutilizables. Para los reutilizables, verifique las limitaciones de uso y las instrucciones de lavado del fabricante. Reemplácelos con frecuencia y deséchelos de acuerdo con las normas.

25. Es preciso cortar los descartables y desecharlos de manera correcta. Si fuera necesario, podría llevarlos a una instalación de residuos peligrosos para su correcto descarte.

26. Limpie las botas y los guantes después de cada uso. Antes de quitarse los guantes, lávelos muy bien. Cuando se los haya quitado, lávelos por dentro y por fuera. Revíselos para ver si están gastados o rotos. Deseche los guantes dañados. Cuélguelos o déjelos secar. Guarde los materiales de goma a la sombra, para que no se degraden. Los guantes deben reemplazarse con frecuencia para evitar roturas. Con el debido cuidado, las botas pueden durar varias temporadas.

27. Las gafas, las mascarillas respiradoras, las máscaras completas y los cascos están diseñados para limpiarlos y volverlos a usar.

28. Las mascarillas necesitan mantenimiento. Quite adecuadamente y deseche los componentes reemplazables, como filtros, cápsulas o cartuchos. Lave la máscara siguiendo las instrucciones del fabricante. Limpie debajo y alrededor de las juntas y las válvulas. Seque al aire la pieza limpia junto con los elementos de reemplazo y guárdelos en un lugar seco. No la exponga a la luz del sol ni a temperaturas extremas. Asegúrese de que la máscara no se tuerza cuando la guarde, para que mantenga su forma.